نمره ۳٦۱ ایکینجی دوره

مدیر: اسماعیل شمس

اداره‌سی محلی ستارخان خیابانی

۲شنبه ۱۷مرداد ۱۳۲۵

قیمتی ۵۰ دینار

| آیده | ایلیک | ۱۲۰ | ریال |
|---|---|---|---|
| ٦ | آیده | ٦۵ | ٠ |
| ۳ | ٠ | ۳۵ | ٠ |
| ۱ | ٠ | ۱۳ | ٠ |

# آذربایجان

بو روزنامه آذربایجان دموقرات فرقه‌سینین اورقانیدیر

# هر کیم و هر صنفدن

## اولورسا اولسون قانونی

### محترم دوتمالیدیر

بو آیدیندیر که آذربایجان دموقرات فرقه‌سی و اونون رهبرلیگی آلتیندا دموکراتیک اصول اوزره وجوده گلمیش یئنی تشکیلاتیمیز بیرنجی گوندن چالیشمیشدیر که کهنه عصرلردن قالمیش استبدادی و فئودال اصوللاری کوکوندن قازیب دموکراتیک بیر حکومت یاراتماقلا خلقین آزادلیغینی و سعادتینی تامین ایتسین و عینی حالدا بیر پارا قانون و نظاملار قویماقلا آثارشینین ده قاباغینی آلمیشدیر.

کچمیش دوره‌ده بوتون خلقیمیز استبداد و دیکتاتورلوق زنجیری آلتیندا یاشاییردی. خصوصا زحمتکش و کندچی طبقه هامودان آرتیق ظلم و فشار آلتیندا ازیلیب، آزادلیقدان محروم ایدی. نتیجه‌ده میزده همان فئودالیته زمانینین اصوللاری اولدیغجا شدید و ظالمانه بیر شکلده ایشله‌نیلیر. زحمتکش و کندچی طبقه‌سی ارباب و کند صاحبینی مالینین آلما قولی کیمی، اوز مالینا و امگینه سهل در حتی جانینا ناموسینادا مالک دگیلدیر.

کندچی گنجه ـ گوندوز آج، چیلاق چالیشیب، خروارلارلا محصول و ثروت الده ائدیردیسه ده، هیچ بیر شئیه صاحب اولا بیلمز حتی اوز قارنینی دا دویورا بیلمزایدی. قرنلردن بری بو کهنه اصول اولکه‌میزده اجرا اولونوردی.

فرقه‌میز و اونون رهبرلیگی ایله خلق طرفیندن تشکیل اولونموش یئنی حکومت تشکیلاتیمیز خلقیمیزین آرزیسی ایله تشکیل ویریلن اولکه‌میزین ثروت و آسایشینی تامین ایتمکدن زحمتکش و کندچی طبقه‌سینی او تابرلیدن و ظلمدن خلاص ایتمک خالصه یئرلرینی بولمکله بیرچوخ اکینچی‌لره یئر ویردی. اونلارین آزادلیغینی تام معنی‌سیله تامین ایدیب اونلارا هر جور مادی یاردیم گوسترمکله‌ده سون درجه ده یئردن استفاده ایتمک و محصول الده ایتمک شرایطی یاراتدی.

بوندان باشقا خالصه اولدیغی یئرلر حقنده مالک و اکینچی آراسیندا یئنی بیر قانون قویماقلا اکینچیلره اوز زحمتلریندن لایقی قدر استفاده ایتمک امکانینی یاراتدی و عینی حالدا بیر پارا حقسیز و فئودالیته زمانیندان قالمیش ویرگیلردن ده اکینچیلری آزاد ایتدی.

ایندی اولابیلرکه بیر پارا مالکلر هله‌ده کچمیش گونلری یاددان چیخارمایب یئنه کهنه ایشلرینی تازالاماق آرزوسوندا اولورلار و بونون ایچون بیر پارا تشبثلره اقدام ایتمگه چالیشیرلار.

اونلار بیلملیدیرلر که، کچمیش گونلرین حسرتینی اوره‌کلرینده قالاجاق، بیر داها فئودالیته زمانینین اصوللارینا یول ویریلمیه‌جکدیر. اونلار بو اولکه‌ده یاشاماق ایسته‌ییرسه‌لر کهنه آرزولاری یاددان چیخارمالی. قانون هرهانسی حقی اونلارا ویریر ایسه قانع اولمالیدیرلار.

بیز بو کیمی آداملارا آیدینجاسینا دییریک که قویدیغیمیز قانونلاری مراعات ایتمه‌ییب و اونلارین ضدینه بیر پارا تشبثلره گیریشیرلرسه‌دی صورتده جزالانه‌جکلر و اولکه‌میزده مطلقا بو کیمی شخصلره یول ویریلمیه‌جکدیر.

عینی حالدا زحمتکشلر و کندچیلر بیزده یئنی دموکراتیک اصولیله قورولموش حکومت تشکیلاتیمیزین قویدیغی قانونلارا رعایت ایتملیدیرلر دیدیگیمیز کیمی اولکه‌میزده اولان زحمتکشلر و کندچیلر آنجاق فرقه‌میزین و اونون رهبرلیگی آلتیندا تشکیل اولموش حکومتیمیزین یاردیمیله ظلم و اسارتدن قورتاریب، اوز آزادلیقلارینی الده ایتمیشلر. اونلار بو آزادلیقلارینی فرقه‌میزه و یئنی تشکیلاتیمیزا بورجلی دیرلر. بوناگوره اونلار فرقه‌میزین و حکومتیمیزین قویدیغی قانونلاری و نظاملاری محترم سایماقلا و اونلارا مراعات ایتمکله آنجاق اوز مستدلیقلارینی اثبات ایده‌بیلرلر و قانونلارا مخالفت اولونورسا فرقه‌میز و حکومتیمیزه مخالفت سایلیر و قانونا مخالفت ایدن شخص هر کیم و هر صنفدن اولورسا اولسون خلقیمیزین، فرقه‌میزین و حکومتیمیزین دوشمنی حساب اولا بیلمز.

---

فریدون بازرگان

# دنیا فرانکویا

## اعتراض ایدیر

آلدیغیمیز خبرلره گوره بوتون دنیاده بو گونلر خلق کنگره‌لری و آزادیخواه‌لار چوخدان بری اسپانیادا توزنه حاکمیت قازانان مغرور فاشیسم رژیمی علیهنه اعتراض باغلاشیلار. بئله‌کی جمعه گونی تبریز آیینین ۲۸ نده تهراندا تشکیل تاپان ۸۰ مین کارگر و زحمتکشلرین میتینگینده، اونلار اسپانیا فاشیستی علیهنه شدتله اعتراض ایدیب و بیر اطلاعیه بوراخمیشلار. بو اطلاعیه بوتون ایران زحمتکشلرینین وطنپرلیگینی، تبینی و اعتراضینی اسپانیادا حاکمیت سورن فاشیسم رژیمی علیهنه آیدینجا ایضاح ایدیر. بوندان باشقا مثل ایچون مراد دا و انگلیس محلیینده و آمریکادا فرانکو علیهنه اعتراض لار عمله گلیب‌دیر. بغدادا اسپانیانین داخلی محاربه‌سینین ۱۰ ایلیک ایل‌گینی شامینده تشکیل تاپان میتینگده اسپانیا جمهوری حکومت رئیسی ژنرال نطق سویله‌یب و صریحا بئله تصمیم آلینمیشدیر که ترلیگه بیرلشمیش ملتلر تشکیلاتی بورادا عضو اولان دولتلره اخطار ایتمه‌لیدیر که اسپانیا ایله سیاسی رابطه‌لرینی قطع ایتسینلر.

انگلیس مجلسینده ۱۰٦ نفر نماینده‌لردن دولت عنوانینه بیر مکتوب گوندرمیشلر که همین مکتوبدا انگلیس دولتینین اسپانیا ایله رابطه کسمه‌سینی درخواست ایتمیشلر.

کومونیست فرقه‌سی ایسه فرانکو رژیمی علیهنه اعتراض ایتمک ایچون انگلیسده بیوک نمایش و تظاهرات گوسترمیشدیر.

آمریکادا نماینده ایشلرین اوز حکومتلرینه تذکر ویرمیشلر که فرانکو ایله صلح یاراتماق محاربه‌نی تحریک ایجی حساب‌لانیر.



طیاره میدانیندا آقای پیشه‌وری آذربایجان مسئول ایشچیلرینی یولداش لونی سایانا معرفلیک ایدیر.

# تلغراف خبرلری

**سلماسدان**

آذربایجانین حرمتلی همکارلار اتفاقینین مرکزی شوراسی:

خوزستان دا، آزادلیق دوشمنلری طرفیندن شهید اولونوش و یارالانمیش کارگرلرین حالینه تاثر و تاسفله برابر سبب لرینی دوتولوب جزالاندیریلمه‌سینی سلماس کارگرلری سیز طلب ایدیر.

سلماس همکارلار اتفاقی و سلماس محلی لویه‌سی

**سرابدان**

خوزستاندا مرتجعلرین و مصالح داخلی‌لرین تحریکی نتیجه‌سینده، مظلوم کارگرلرین وحشیانه‌بیر طرزده اولدیریلمه‌سینه اعتراض قصدیله، سرابدا و اطراف کندلرده عمومی تشال اولاراق، بو جمعه‌یه راجع ۵ مین نفرلیک بیوک بیر میتینگ تشکیل ویریلیب و آقایلار تصمیملر دوتولدی:

۱ـ مسببلرین و صلا بو قتله مرتکب اولانلارین تیزلیکله محاکمه و مجازات اولونماسی.

۲ـ اونلارین پناهسیز قالانلارین و بالالارینین کچیمک وضعیتلرینی دوزلتمک.

۳ـ دنیانی آلتلره غرق ایدن شعبه‌لرین یئنی بیز عموم ایران اهالیسی زحمتکشلریله بیرلیکده مبارزه ایده‌جیک.

میتینقده حاضر اولانلار طرفیندن سراب محلی لویه‌سی

**مرند اقتصاد اداره‌سیندن**

(آذربایجان) روزنامه‌سی

۵ـ ۵ـ ۲۵ گیجه ساعت ۱۲ده ۱۳۸ نمره‌لی ماشین قالن، ۱۳ تای سبزه ایچینده ۱۹۰ کیلو قاچاق چوبوق توتونی، مرند اقتصادیه‌سی و مفتشی طرفیندن کشف اولونوب، اجنب تعقیب اولونماقدادیر.

**فلاحت ایشچیلرینین تبریک تلغرافی**

آذربایجانین عزیز زحمتکشلرینین عظمتلی تاریخی قورتارمانین مرتبته خاتمه تاپماسینی فلاحت ایشچیلری تبریک ایدرکن آذربایجان و بوتون ایران ملتلرینین گونی ـ گوندن داها آرتیق

---

# فرقه خبرلری

**مرندده‌ن گلن مکتوب**

مرندده محلی لویه‌ده بیر عمومی اجلاس اولوب آشاغیداکی قرارلار تصمیم دوتولدی:

۱ـ تبلیغات و تعلیمات ایشلرینین مرحلی بیر صورتده انجام دوتماسی ایچون بیر دستگاه سوادی ماشینینین مرند فرقه سینه تهیه و تخصیص ایدیلمه‌سی.

۲ـ کندلی لرین ناخوشلارینا معالجه ایتمک ایچون ایکی نفر سیار طبیبین مرند صحیه سینین اختیارینه قویولماسی.

۳ـ مرندده آچیق سیزلیگین قاباغینی آلماقدان توتری لازمی تدبیرلرین آلینماسی.

۴ـ مرندده ده الکتریق دستگاهینین تاسیسینه اقدام اولونماسی و خلقین استفاده‌سی ایچون حوزه‌لرده رادیو (خبرپارلور) نصب اولونماسی.

او عمومی اجلاسداکی قبول ایدیلن قطعنامه:

۱ـ حوزه و حوزه‌لرده هر ۱۵ گونده بیر دفعه، فرقه‌نین ترقی‌سی ایچون فعال عضولرین تشکیل ویریلمه‌سی.

۲ـ فرقه عضولرینین آئیف اعضاسی معرفیت اولونمالیدیر و دست الده گوسترلمه‌لیدیر.

۳ـ عمومین استفاده‌سی ایچون هر حوزه‌ده آیدا بیر دفعه بیر دیوار غزته‌سینین منتشر اولونماسی.

---

سعادت و موفقیتلره نائل اولمالارینی اوره‌کدن ایسته‌ییریک.

**میاندابدان تشکر تلغرافی**

میاندواب محالیندا (قاراورمن) کندینده.

۱ره ره ۲۵ ده، غلامحسین معبودی آدیندا بیر اکینچی، عزیز آدلی بیر نفر ۱۳ تیقاق ضربه‌سیله اولدیرمیشدیر. آقای مستنطق، قدمگی، رئیس نظمیه و ساغلیق ژاندارمه‌نین جدیتلری نتیجه‌سینده قاتل بیر ساعتین ایچریسینده کشف و توقیف اولوندیغیندان، بیز (قاراورمن) اهالیسی اونلارین جدیتیندن تشکر ایتمک، برابر قاتلین محکمه مجازات اولونماسینی تقاضا ایدیریک.

(تقریبا ۵۰ امضاء)

---

# اداره میزه

**گلن مقاله‌لرین خلاصه‌سی**

آقای اتفات درس‌خوان.

فرقه‌نین تبلیغاتی جبهه‌سی یازاراق گوسترمیشدیر که تبلیغات ال گسگین بیر سلاحدیر که اونین واسطه‌سیله هیئته بیز تئز دشمنلره قالب گلمیشیک. بیز بو گون سوسیالی دموقرات فرقه‌میزین هامه گئمه‌سینده گوزوموزله گوردوک اودور که بیز فرقه‌چیلر تبلیغات ایشینه داها آرتیق فکر ویرمکله هامیمیز بیر سرباز کیمی سوسیالی فرقه‌میزین تبلیغات ایشینده چالیشمالیق

**آقای ح. ایروانیان**

موهومات و تریاک حقنده یازاراق موهوماتین خلقیمیزه نه قدر بیوک زیان ویرمه‌سینی گوستریر و او اوز مقاله‌سینده ثبوت ایدیر که موهوماته دچار اولان بیر ملت همیشه علم، صنعت و بوتون ترقیدن گئری قالوب او نهایت محو اولماق درجه‌سینه چاتاجاقدیر.

او در گنتام‌جوان تمامیز چوق بیوک قوته چالیشمالیدیرکه موهوماتی تماما آرادان آپاروب، کهنه و چوروموش اصوللاری خلقیمیزین آراسیندان آپارماقلا گنجلیگیمیزین سعادتی اوغروندا بیوک قدمیلر گوتورمه‌سین.

**آقای د. م. پیر**

کچمیش خانلر و اونلارین ایشچیکری حیاتیندن بحث ایدرک گوستریرکه خانلر همیشه زهرلی ایلان کیمی بیزیم بیرلی ایلانلار دنیا مبارزه ایتمه‌لیییک.

بو خانلر ایشلری آداغی اولموغا ساده اینانلارینی اوز طرفلرینه چکوب اونلاردان استفاده ایتمک ایسته‌رلر.

و اوز لرینی خارجی گوروب توطئه‌لرینی تمامیله دگیشمک اوزلرینی خلق مهربان گوسترمک ایسته‌رلر.

بوجور آداملارا یول ویرمه‌مه‌لیییک

**تبریک تلغرافی**

عجب شیر: محلی لویه‌سیندن و جوانلار تشکیلاتیندان و بناب: محلی لویه سیندن، کارگرلر لویه‌سینین افتتاحی و حسن ختامی خصوصینده تبریک تلغرافلاری گلمیشدیر



یولداش لونی سایان ملی میداندا آذربایجان کارگرلرینین تشکیل تاپمیش عظمتلی میتینگده مکروفون دالیندا دانیشارکن

حمید نیکپور

بین الخلق موضوعدا

# رومانی‌دا یئنی دموکراتیک سئچگی قانونی تصدیق ایدیلمیشدیر

رومانی تولکه‌سینین تاریخینده بیرینجی دفعه‌اولاراق عمومی سئچگی حقوقی حیاته گئچیریلمیشدیر. ۲۱ یاشینا چاتمیش بوتون وطنداشلار سئچگی‌لره اشتراک ایده‌بیلر. ۲۵ یاشینا چاتمیشلار ایسه سئچیله‌بیلرلر. بو قانون اوزره سنات آرادان قالدیریلیر و عوضینده ایسه ترکیبی ۴۰۵ نفر نماینده‌دن عبارت بیر پالاتا (مجلس) نظرده دوتور.

رومانی دموکراتیک مطبوعاتی تولکه‌نین حیاتیندا هیئت ارتجاعی رول اوینامیش سناتین لغو ایدیلمه‌سینی دورن راضیلیق ایله قارشیلامیشدیر. رومانی روزنامه‌لرینین شهادتینه یازیر که، ۱۹۳۲ نجی ایلده رومانی سناتیندا ۴۳ ملکدار، ۱۱ بانک صاحبی و حاکم طبقه‌لرین ۱۰۰ نفر باشقا طرفدارلاری وار ایدی. بولشیازلی‌لار ادب و بیر نفرده اولسون کارگر و یا رنجبر انتخاب اولونمامیشدی.

رومانی روزنامه‌لرینین هر رومانیا لیبرال‌ه‌یئنی انتخابات قانونونون گئنیش صورتده مذاکره ایدیلدیگینی قید ایدیرلرکه، خلق کندلری، هیچ بیر وقت انتخابات قاعده‌لرینی معین ایده‌جک قانونون حیاته گئچیریلمه‌سینده بوجور فعال صورتده اشتراک ایتمه‌ییب و اوز اراده‌سینی افاده ایده بیلمه‌میشدیر. یئنی قانون فاشیست تشکیلاتی رهبرلرینین و هابئله بیرلشمیش ملتلره قارشی محاربه ایدن اوردولارا کونوللی صورتده داخل اولموش شخصلرین سئچگی حقوقیندان محروم ایدیلمه‌سینی نظرده دوتور. انتخاباتین بو ایل پاییزدا گئچیریله‌جگی گوزله‌نیلیر.

ایندیدن سئچگی قاباغی بیغینجاقلار، کندوی متینگلر و دموکراتیک اتفاقا داخل اولان فرقه‌لرین کنگره‌لری و هابئله کندلرده چوخلو جلسه‌لر گئچیریلیر.

رومانی‌دا محاربه‌دن سونرا حیاته گئچیریلمیش تورپاق اصلاحاتی سایه‌سینده تورپاق آلمیش یوز مینلرله کندلیلر بو بیغینجاقلاردا رومانی دموکراتیک حکومتینه صداقتلی و فداکار اولدوقلارینی بیان ایدیرلر.

---

ایران ما روزنامه‌سیندن ترجمه ایدن لطفی

## عراقدا نفت کارگرلرینین اعتصابی

بو خارجت تاس عدادین بوتون روزنامه‌لری دولتین اعلامیه‌سینی منتشر ایدیرلر.

بو اعلامیه‌ده‌دیداولونور که‌ژوئیه آیینین اوچونجی گونی نفت عمله‌لری اعتصاب ایدیرک اوز مزدلرینین آرتیریلماسی و تعطیل گونلرینین حقوقین ویریلمه‌سینی ایسته‌دیلر.

ژوئیه‌نین اون ایکینجی گونی کرکوک فرمانداری چیخیش ایدیرک کارگرلره دیمشدیر که‌من‌ظن ایدیرم‌که شرکت حاضردو سیزین ایسته‌دیکلرینیزی قبول ایتسین بونا بناء سیزه دییرم ایشلمگه باشلیاسینیز.

کرکوک فرمانداری دانیشدیقدان سونرا کارگرلر قطعی تصمیم‌دوتالماندان تورئی عظمتلی بیر متینگ تشکیل ویردیلر. لاکن کرکوک فرمانداری‌نین طرفینده متینگ‌ویرمک نظم وامنیتین پوزولماسینا سبب اولدیقه گوره دستور ویردی که کارگرلر داغیلسینلار.

انتظامات‌مامورلاری فرمانداری‌نین امرین اجرا ایدیرک عملیکه باشلادیلار نتیجه‌ده کارگرلردن بئش‌نفری اولوب و ۳ نفری ایله آلتی یاشدان یارالاندیلار.

بو خصوصدا بیله یازیر «باشیتالار کارگرلرین بشر اولدیغینی نظره آلمیاراق عادلیک ایتدیلر بیزدولتین بو ارتجاعی عملیه‌سینه اعتراض ایدیریک. دولت ثابت ایتدی که عراق خلقینین حقوقینی حفظ ایتمک ایستمیر بلکه هر بیر تصادفدن استفاده ایدیرک امنیتی حفظ ایتمک بهانه‌سیله گاهیر خلقی اولدیریر. عراق دولتی اوز خلقینین منافعین گوزله‌میرکه شرکت نفتین حقوقیندان دفاع ایدیر.»

بو روزنامه مقاله‌نین آخرینده بئله یازیر:

«بو هئیتینین سببلری و مظلوم خلقین قانینین توکولمه‌سینه سبب اولانلار تنبیه اولونمالیدیرلار.»

«صوت العشایر» روزنامه‌سی

### یونانستاندا وحشت و ترور حکومتینین ویردیگی میوه

یونان مجلسینین تصویب ایتدیگی قانون که هر جور اجتماعی و حربی فعالیتلری وطنه خیانت بیلمه‌ییک بیوک مجازاتلار و اعدام تصویب ایلمیشلر بو قانون اوزره کئچن گون سحر آزاد یونانلاردان ایکی نفری تهمت‌اندیریب و اعدامه‌محکوم ایدیب‌ایدیلرا اعدام حکمی‌فورتله اجرا اولوندی.

---

## حرمتلی رادیو ایشیدنلر

تقریبا اون گوندن‌سونرا آذربایجان‌رادیوسی پروغرامینی آرتیراجاقدر. اونا گوره تمام رادیو ایشیدنلردن و رادیو هوسکارلاریندان آذربایجانین یازیجی، شاعر موسیقی چی‌لریندن خواهش‌اولونور آذربایجان رادیوسیندا ملاحظه ایتدیکلری نوانصی و تازه پروغرام ایچون پیشنهادلارینی پست واسطه سیله و یا مستقیما آذربایجان رادیو کمیته‌سینه گوندرسینلر.

آذربایجان رادیو کمیته‌سی

---

# آذربایجان ادیبلری

## وطن حقند،

نظامی گنجوی

### بردع نین تعریفی

بردع بیر گوزل‌دیر، تمیز قشنگ دیر،  
یازی‌دا، قیشی‌دا گول‌دیر، چیچک‌دیر.  
بهاری داغلارا بنزه‌ر سه یئر،  
قیشینی بهارین نفسی اورتر.  
مئشه‌سی جنت دن بیر دور نمونه،  
بیر گوزل باغلامش اتکلرینه.  
هر طرف سو بولاغ، یاشیللیق، زینت،  
او باغ صفیده‌سی ایله بیل جنت.  
قیرقاول یووواسی هر سرو آغاجی،  
اوخویور کهلیک، اوتور توراجی.  
دینجه‌لیر، سکوتا دالمیش بو گلشن،  
توریاغی سیلینمیش قیه‌سو، گمده‌ن.  
ریحانی یاشیلدیر ایللر اوزونی،  
یورومورش هر دورلو ناز نعمت اونی.  
یئم ایچون گر قوش بو گوزل یوردا  
ایستسن، قوش سودی تاپارسان بوردا.  
توریاغی بوتا‌ولموش قیزیل سوسودان،  
الله‌ده بیل اکیلمیش یئرده زعفران.  
او یاشیل یئرلری دولاشیب گزسن،  
دن ایکیدن باشقا بیر خیال گورمزسن.

---

# مکتبلرده گئچیریلمیش یاز امتحانلارینین نتیجه‌لری

آذربایجان معارف اداره‌سی بو ایل تبریز شهرینده و آذربایجانین بوتون نقطه‌لرینده یاز امتحانلارینی مفصل بیر صورتده گئچیرمک ایچون قاباقجادان اولدوقجا جدی حاضرلیق ایشلری گورمیشدیر. تبریزده و اطرافدا امتحانلارا باشلاماقدان اول معارف اداره‌سی طرفیندن اون اوچ نفردن عبارت قومیسیون تشکیل ایدیلمیشدیر که امتحانلار دوغرو و دوزگون بیر صورتده آپاریلسین. هابئله امتحانلاری یئرلرده یاخشی آپارماق ایچون اطراف محاللارا ۱۵ نفر قدر فنی نماینده گوندریلمیشدی.

بو ایلین یاز امتحانلاری تبریز شهرینده خرداد آیینین اولیندن باشلاییب آخرینه دک و اطرافدا ایسه خردادین ۲۰ سیندن باشلاییب تیر آیینین ۱۰ ندا قورتارمیشدیر.

عمومیتله بو ایلین یاز امتحانلاریندا بوتون آذربایجاندا اولان ابتدائی ارکلار مکتبلرینده اوخویانلاردان ۲۰۵۵ نفر اشتراک ایدیب بونلاردان ۱۸۶۳ نفری قبول و ۱۹۲ نفری ایسه رد ایدیلمیشدیر. قیزلار ابتدائی مکتبلرینده اوخویانلاردان ایسه ۵۶۱ نفردن ۵۲۵ نفری قبول و ۳۶ نفری رد ایدیلمیشدیر. بونلاردان باشقا ۹ نجی کلاسلاردا اوخویان اوغلانلارین ۵۲۱ نفریندن ۲۳۹ نفری قبول و ۲۷۶ نفری رد ایدیلمیشدیر.

۹ نجی کلاسلاردا اوخویان قیزلارین ایسه ۴۵ نفریندن ۳۶ نفری قبول و ۹ نفری رد ایدیلمیشدیر.

بونودا اونوتماق اولماز که بو ایلکی تحصیل ایلینده بعضی ادفلار اوزوندن بیر سیرا مکتبلر تعطیل ایدیلدیکلریندن درسلر دالی قالمیشدی. بونون ایچون ده معارف اداره‌سینین قرارینه گوره امتحان ویرمه‌ین محصللر شهریور آیینین‌دن امتحان ایدیله‌جکلردر.

بو طلبه‌لری ایندیدن یاییز امتحانلارینا حاضرلاماق مقصدیله معارف اداره‌سی طرفیندن قوق العاده اولاراق تبریزده ... مکتبده قورسلار تشکیل ایدیلمیشدیر. ایندی بو قورسلاردا هر گون سحر ساعت ۷ دن ۱۰ - نادک ۱۴۰ نفره کیمی طلبه‌لره معین ایدیلمیش معلملر درس ویرمکده دیرلر.

غلام موسی زاده

---

## دقت!

یازیچیلاریمیزدان خواهش اولونور که اوز مقاله و شعرلرینی دوزگون و مرکب ایله یازیب اداره میزه گوندرسینلر.

---

مسکو رادیوسوندان

# انگلیس جنگی گمی‌لرینین ایران ساحللرینه گلمک خصوصیندا مسکو رادیوسونون مقاله‌سی

انگلیس حربی گمیلرینین ایران ساحللرینه گمه‌سی ایران روزنامه‌لرینده شدید بیر عکس‌العمل وجوده گتیردی. آزادیخواه روزنامه‌لر بو اقدامی انگلیسلرین ایران حاکمیت حقه دخالت ایتمه‌سی کیمی آدلاندیردیلار. بو روزنامه‌لر یازمیشلار که، امپریالیستلر پنجه‌ده ایران تولکه‌سین تهدید ایتمکده‌دیر.

انگلیس حربی گمیلرینی ایران سولارینده گوروونمه‌لری سون گونلرده آبادان‌دا مینلرله ایرانلی کارگرلرین قانلارینین توکولمه‌سینه باعث اولان فاجعه ایله کاملا مربوطدور. انگلیسیلر بو ایشی گورمکیله دنیایه ثابت ایتدیلر که امپریالیسم هیچ وجهیله بین‌المللی قراردادلاری رعایت ایتمه‌دن اوز نفعینی حفظ ایتمکدن اوتری کیچیک وضعیف تولکلرین حقلرینی تاپداماغا حاضردیر. ایران دمکراتلاری تقاضا ایدیرلر که، بو مسئله‌نی اهمیت سوولینا ویرسینلر.

تبریز اهالیسی‌نتیجه گون‌بوندان قاباق تشکیل ویردیکلری متینگده آبادان واقعه‌سینه شدید صورتده اعتراض ایدیرک تصمیم آلدیلار که، دنیا همکارلار اتفاقی اجرائیه کمیته‌سینین باش کاتبی لوئی‌سایانا خبر ویرسینلر که ایران‌دا باش ویرن واقعه‌لری بوتون دنیا کارگرلرینین اطلاعینه یئتیرسین. ایران زحمتکشلری ونفتان آرتیق حاضر دگللر، امپریالیزم‌وسرمایه‌دار لیقین اسارت‌زنجیری آلتیندا قالسینلار. ایران کارگرلری دموکراسی اصولیله یاشاماق ایسته‌ییرلر و بو وضعیت بوتون ایراندا دموکراسی اصولینین توسعه‌سینه انگل اولاجاقدر. امپریالیستلرین ایران کارگرلری نهضتی قاباغیندا مقاومتی و هابئله اونون محلی مامورلارینین عملیاتلاری ایران کارگرلرینین نهضتیندن جلوگیرلیک ایده بیلمز. بلکه بو نهضتین داها آرتیق سرعتله سیلمه سبب اولا بیلر. ایران همکارلار اتفاقی ایران کارگرلرینین حقلرینی مدافعه ایتمک نتیجه‌سینده دنیا ملتلری آراسیندا بویوک وجه‌و حیثیت قازانمیشدیر.

ایران همکارلار اتفاقیندان صاب اعتماد ایتمک ایسته‌ییرلر. بو گون رسوا و مفتضح اولدولار. دنیا همکارلار اتفاقی اجرائیه کمیته‌سینین باش کاتبی یولداش لوئی‌سایان ایراندا وجوده گلن کارگرلرین و کارگرلر اتحادیه‌سینین اوز گوزیله گوردی.

یولداش لوئی‌سایان اظهار ایتدی که بوتون ایران کارگرلرین ایران همکارلار اتفاقی مرکزی شوراسینا وفادار دورلار و بونا گوره‌ده ایران همکارلار اتفاقی دنیا همکارلار اتفاقینه رسمیله عضو قازاندی.

ایران همکارلار اتفاقینین دنیا همکارلار اتفاقینا رسمی عضو اولماسی ایران زحمتکش و کارگرلرینین گیره‌شدیکلری قهرمانجا مبارزه‌لرینه ایران همکارلار اتفاقینا بویوک کمک ایده جکدیر.

ایراندا مرتجعلر اوز چوروموش ایدیالارینین و امپریالیزمین گلیرینی تهدید ایتمک منظوریله هیچ نوع قبیح و ناپاک عملدن چکینمیرلر. ایران مرتجعلری دموکراتیک نهضتلرین قاباغین آلماقدان اوتری اوز پوللارینه اشرار دسته‌لری دوزلدیرلر.

نتیجه گون‌بوندان قاباق اسدآباددا اعتصاب اولدی. لاکن دولت کارمندلرینین بیرده تهراندا تگرفا ایتمک و خبر ویرمیشلر که اسدآباددا اشرار و مرتجعلرین الینده مسلح اولانلار اهالی‌یه اذیت و ترور ایتمکه باشلامیشلار، حتی بازمشدیلار که، بو شخصلر مسلسل ایله ده مسلح دورلار.

هابئله سمنان‌دا زاندارم‌لار الیله بیلی اولان تروریستلرین اوردا سمنان همکارلار اتفاقینین کلوبینی تاراج ایدیرک یاندیردیلار. بورادا ژاندارم‌لار توخوجولار کارخانه‌سینه حمله ایدیب کارخانه‌دن چیخان کارگرلری سلسله باغلادیلار. بو حادثه‌ده ایکی نفر اولوب و ایگیرمی نفر یارالاندی. ژاندارملار بورادا دموکرات کارگرلری کارخانه قاپیسیندا اوستان اهالیسی مقابلینده‌شلاقلیلا ووروب واولدلاری سو ایچینده سالدیلار. لکن سمنان کارگرلری امین دیرلر که اوز حقوقلرینی دفاع ایتمکده غالب اولاجاقلار. کند صاحبلری و ملکدارلار یئنی‌دن کندلیلری اوز نعمتلرینه منت ایتمکله اوز کیرلرین شاد ایدیرلر.

نتیجه گون قاباق آقای پیرنیا سمنان‌وگرمسارداین قایتدیقدان سونرا روزنامه نویسلرایله مصاحبه‌ده‌بولوندی اظهار ایتمیشدیرکه ملکدارلارین عملیاتلاری نتیجه‌سینده کندلیلر کاملا فقیر و یوخسول اولمولار. حتی اولارین وحشی انسانلار کیمی یاشایارلارینا یوخدور. بو کندلرده اهالی ایچون هیچ وجهیله طبی و صحی کمک و وسیله تاپیلماز.

کند ایلری ملکدارلار غارت ایتدیکدن سونرا اولارا قالان مال ایلا دولت مامورلاری و ژاندارمه‌لار آپاردیلار. آقای پیرنیا اوز سوزلرینه خاتمه ویرکن شه دییشدیر؛ اگر ملکدارلار و ژاندارملار اوز قبیح ایشلریندن چکینمه‌لر طبیعا کندلیلر و کارگرلر آیاغا قالخیب اوز حقلرینی آلاجاقلار. بونی نظره آلماق‌لازم‌دیر که ایران خلقینین یوزده ۷۵ دن یوزده ۸۰ ه قدری کندلی و کارگردن عبارتدیر که بو وضعیت ایرانی اقتصادی نقطه‌نظردن ساقلاماق اوچون خطرلینین موقتی و سعادتی یولوندا بویوک مانع اولابیلر.

---

## اوخوجیلاردان

تمنی اولونور روزنامه‌میز پیتیشمه دیکده و یا وقتینده ویریلمه دیکده تلفون واسطه سیله یا مکتوب وسیله‌سیله فورا اداره‌یه اطلاع ویرسینلر

---

## یازیچیلارا

اداره میزه ویریلن مقاله و شعرلر هیچ‌وجهیله دالی ویریلمه‌جکدیر

# دنیا خبرلری

### مجارستاندا

سوویت و فرانکو رژیمی علیهینه بیر هیئتک تشکیل ویرلیب بو هیئتک ده بو تورتعقیب ایدنلر تقاضا ایدیلر که فرانکو اسپانیادان اوزاقلاشدیریلمالی و اسپانیا دموکراتیک بیر مملکت اولمالیدر.

### ایتالیادا

ایتالیانین «تسکان» ایالتنده عمومی اعتصاب ادامه تاپماقدادر. مرداد آیینین ۲سنده (ایتالیکا) شهرنده ایش سیزلرایله همدردلیک ایتمک مقصدیله عمومی اعتصاب اولونموشدر.

بو شهرده ۴ مین نفر کارگر کوچه‌لرده و خیابانلاردا نمایشلر و میتینگلر ویرمیشلر. رم و میلان شهرلرینده مهمانخانه و رستوران ایشچیلری اعتصاب ایتمیشلر.

### هندوستاندا

هندوستاندا دولت نماینده‌لری کارگر نماینده‌لریله مذاکره‌ده اظهار ایتمیشلر که دولت کارگرلرین تقاضالارین قبول ایتمگه قادر دگیلدر.

### سوویتلر اتفاقیندا

۱۹۴۶ نجی ایلین ژوئیه آیینین جنندن اعتبارا سوویت اتفاقی تجارت وزیرلیگی صنایع مالارینین قیمتین اوجوزلاتمشدر. قیمتلر موسقوا، لنینگراد، کیف و خارقوف شهرلرینده اوتوز بش فایض، سوویت اتفاقینین دیگر یرلرینده ایسه اوتا حساب‌لا قرخ فایض آشاغی دوشموشدر.

### جامبولون آنادان اولماسینین ۱۰۰ ایللیگی

قزاقستانین مرکزی آلما آتا شهرینده «آبای» آدینا دولت آقادمیک تیاترسینده قزاقستانین خلق عاشقی جامبول جابایقین آنادان اولماسینین ۱۰۰ ایللیگی مناسبتیله بیوک طنطنه‌لی بیغنجاق کچیریلمیشدر.

بیغنجاقدا جمهوریتین فرقه و سوویت تشکیلاتلاری نماینده‌لری، مدنی و علمی ایشچیلری اشتراک ایتمیشلر. موسقوا، لنینگراد و قارداش جمهوریتلردن قوناقلار دعوت اولونمشدی.

بیغنجاقدا عبدالخالیقوف «ستالین مصرینین خلق کمه‌چیسی - جامبول» موضوعندا اطرافلی دانیشمیشدر.

سونرا قارداش جمهوریتلردن گلن قوناقلار جامبولون یارادیجیلیغی حقنده صحبت ایتمیشلر. قزاقستان خلق عاشقی نارتای بکیجاوف جامبولون آنادان اولماسینین یوز ایللیگی مناسبتیله آلما آتایا گلمیش قوناقلاری حرارتله تبریک ایتمیشدر. آخرده جامبولون اثرلریندن بیوک قونسرت ویریلمیشدر.

### ایتالیادا

دونن ایتالیانین میلان و «تورن» شهرلرینده ایشسیزلر نمایش و میتینگلر ویرمیشلر.

### چینده

آلینان خبرلره گوره آمریکا دولتی چین دولتینه چوخلی کمکلر ایدیر. چین دولت قوشونلاری آمریکا اسلحه‌لری ایله مجهز اولوب و آمریکا فرمانده‌لریله اداره اولونور.

### فلاندادا

فلاندادا آلمان جاسوسلاری فعالیت ایتمکده‌در.

### لهستاندا

لهستاندان گلن خبرلره گوره آلمانیانین خطرناک جاسوسلاریندان ویرزل، لهستانین «پوزنان» شهرینده اعدام ایدیلمشدر.

### تریستده

تریستده اعتصاب ادامه‌ده‌در. کارگرلر نظامی مقامات طرفندن توقیف ایدیلمه‌سینه اعتراضا شدتلی قوتلار نظامی دایره‌لرده جمع اولوب اشغال منطقه‌سینین فرمانده‌سی ایله دانیشماق مقصدیله بیر هیئت انتخاب ایتمیشلر. لاکین اشغال منطقه‌سینین فرمانده‌سی اونلاری قبول ایتمه‌میشدر. سونرا همان هیئتلار دنیا همکارلارینا بیر تلگراف گوندرمک ایسته‌میشلر. لاکین تلگرافخانه قبول ایتمه‌میشدر.

**آذربایجان مطبعه‌سی**

## اعلان

بو وسیله ایله اعلان اولونور او شخصلر که ۲۱ آذردن قاباق هر عنوان ایله قوشوندان مستمری آلیردیلار فعلا داکه قالیبدور مدارکلریله آذربایجان انجمن ایالتی‌سینه مراجعه ایتسینلر. ش ۱۹۰ ۱ - ۳

خلق قوشونلاری باش قرارگاه رئیسی ژنرال پناهیان

## اعلان

من مجید سعیدی ۲۱ آذر مدالیمی ایتیرمیشم تاپسان ارشد دربندینده آقای ژنرال کبیری ایوینه ویرسین. ش ۱۸۳

## دقت .... دقت

دوشنبه گونی مرداد آیینین ۷سنده آخشام ساعت ۷ ده شهر کمیته‌سینین باغیندا طنطنه‌لی مسامره ویریله جکدر.

۱ - سواد‌سیزلیغی لغو ایتمک مسابقه‌سینده بیرینجیلیک قزانان فرقه‌چی معلم و طلبه‌لره جائزه‌لرین ویرلمه‌سی.

۲ - کنسرت

۳ - ستارخان بایراقلی شهر کمیته‌سینین آکروبات دسته‌سی طرفیندن سیرک عملیاتی.

۴ - آذربایجانین و ایرانین مشهور پهلوانلارینین اشتراکیله پهلوانلیق عملیاتی (کوشتی و پانقالاری) مسامره‌یه داخل اولماق مخصوص دعوتنامه ایله‌دیر. ۳ - ۵

ستارخان بایراقلی شهر کمیته‌سینین تبلیغات شعبه‌سی

## اداری اعلان

محترم آبونه‌چیلردن خواهش اولونور نوز آبونه پوللارینی اداره دفترینه پرداخت ایتسینلر.

## اعلان

بهداری اداره‌سینین لابراتواری که شیرخورشید مریضخانه‌سینین جنبینده دور آذرده قید اولان تجزیه‌لری کامل صورتده انجام ویریر آقایان اطباء نین اطلاعنه یتیریر بو وسیله‌دن استفاده ایتسینلر.

۱ . ادرار تجزیه‌سی کامل صورتده

۲ . قان تجزیه‌سی

۳ . مدفوع

۴ . باکتریولوژی امتحانلار

ش۱۸۷ ۳ - ۴ صحیه اداره‌سی

## اعلان

من اسدعبدالخالقی که باسمنج دا ساکنم بیر دانا ۲۱ آذر مدالیمی ایتیرمیشم تاپان باسمنج فرمیته‌سینه ویریب ۱۰ تومن انعام آلسین ش۱۹۲

# آذربایجان اونیورسیته‌سی

آذربایجان اونیورسیته‌سی ۱۳۲۶-۱۳۲۵ نجی تحصیل ایلی ایچون داوطلب قبول ایدیر.

اونیورسیته حالا ایکی فاکولته‌یه شاملدر.

الف - طب  ب - پداقوژی

پداقوژی فاکولته‌سی ۴ شعبه‌دن عبارتدر.

۱ - دیل و ادبیات.

۲ - تاریخ و جغرافیا.

۳ - فیزیک و ریاضیات.

۴ - شیمی طبیعیات.

طب فاکولته‌سینده تحصیل مدتی ۶، پداقوژی فاکولته‌سینده ۳ ایلدر.

داوطلبلر آشاغیدا قید اولونموش مدرکلری دارالفنون دفترینه تسلیم ایتمه‌لیدرلر.

۱ - کامل متوسطه تصدیقی - یا امتحان قبول جوازی.

۲ - هویت ورقه‌سی و اوچ نسخه سواد مصدق.

۳ - ۶ عدد عکس (عکس باش آچیق ۶ در ۴ اولچوده)

قید - ۶ نجی متوسطه کلاسین اورتاراقلار امتحانسیز و ۱۱ نجی کلاس (۵ متوسطه) و قیزلار و اوغلانلار دانشسراسینی اورتاراقلار ایسه هر فاکولته‌یه عاید مخصوص فنلردن امتحان ویرمک شرطیله قبول اولونورلار یوخسول عائله‌لردن اولان داوطلبلر و عالی نمره‌لر مالک اولان طلبه‌لر عمومی یاتاقخانه و نقدی مساعده‌دن استفاده ایده‌جکلر.

تبریزده عائله‌سی اولمیان و باشقا شهرلردن گلن داوطلبلر ایسته‌دیگی صورتده معین حقوق تادیه ایتمکله عمومی یاتاقخانه‌دن استفاده ایده بیلرلر.

داوطلبلر ۱۳۲۵ نجی ایلین تیر آیینین ۱۰ ندان مرداد آیینین ۱۵ نه قدر اوز مدرکلرین اونیورسیته دفترینه تسلیم ایتمه‌لیدرلر.

باشقا شهرلرده اولان داوطلبلر قید اولونموش مدرکلری پست وسیله‌سیله (۲ قبضه سفارشی شرطیله) مستقیما آذربایجان اونیورسیته‌سی آدرسینه گوندرملیدرلر.

آرتیق معلومات آلماق ایچون اونیورسیته دفتری هر گون ساعت ۹دان ۱۲یه و آخشام ساعت ۵دن ۷یه قدر مراجعه ایدنلری قبول ایدیر.

آذربایجان اونیورسیته‌سی

## اعلان

سوویت کتاب مغازه‌سینده

۱ . سید زاده - الکتابچه‌لی الفبا

۲ . رسول رضا - چتین گونلر

۳ . شاه اسماعیل خطائی - دهنامه

۴ . علی اکبر - محبت سیناغی

۵ . میرزه زاده . صرفی چالیشمالار

۶ . زینال اوف . آنا دیلی

ش ۱۹۱

---

ترجمه ایدن ـ محمد شجاع‌زاده . مهدی‌زاده

# محاربه زمانیندا یاراناان روس ادبیاتدان بیر نمونه

## تاتیانا

(۳)

تاتیانا بو موقعدن استفاده ایدیب اوزونی کندلیلره چویریب اوجا و تیتیز سسیله قشقیردی:

آی یولداشلار! نه نه غمگین باخیرسیز! جرئتلی اولونوز مبارزه ایدینیز. آلمانلاری وورونوز، محو ایدینیز: یاندیرینیز وزهرله‌ینیز! تاتیانا نین یانیندا دوران سرباز الینی قالخیزاراق اونی وورماق و یا خود آغزینی یوموماق ایسته‌ین سربازین الینی ایتله‌یه‌رک دوام ایتدی:

یولداشلار منیم ایچون بو اولوم قورخولی دگل عکسینه اولاراق عزیز وطن و ملت یولوندا اولمک شرف و سعادتدر.

عکاس اوزاق و یاخیندان بو آچی صحنه نی چکیب بیوروردن چکمک ایچون سول طرفه کچیرکن، جلادلارین قتلی تراگدیانی آچ گوراولوکه یاخینلاریندان قاشقات عکاسا قشقیردی‌نیز اول عکسنی گوتور! بو زمان تاتیانا اوزونی قشداتا و آلمان سربازلارینا چوویریب دیدی: سیز ایندی منی آساجاقسیز. اما من تک دگلم بیز ایکی یوز ملیون‌ق عامی‌یزی آسا بیلمیه‌جکسیز. منیم انتقامیمی سیز جلادلاردان آلارلار! آی سربازلار! گلج دگل کن سلم اولونوزبلیتیز غالیت بیزیم‌دیر. منیم قصاصیمی سیز بیرینجیلاردان آلاجاقلار...... میداندادوران روس ملتی آغلیردی. رحمسیز جلادلارین تورمندیکی و قورخولو قاجیه‌نی گورمه‌مک ایچون بعضیلاری دونه‌رک آرخالارینی چووروردیلر:

جلاد ایپی چکدی. حلقه تاتیانانین بوغازینی بوغماغا باشلادی آنجاق پولاد ارادلی قیز اوزونی ایتیرمه‌دن درتاقلاری اوسته قالخاراق الاری ایله حلقه‌نی یوخالدیب سون گوجونی یاراق شیب‌بیر سسیله قیشقیردی الوداع، یولداشلار! قورخمایینیز، مبارزه ایدینیز. ستالین بیزیم‌دیر. ستالین گله‌جک...... بوزمان جلاد الالانمش یاشماقیله جینی ایتله‌دی.

تاپیدانیش و سوروشکن قارین اوزرینده جیبه جیرلمادی.

اوست جیبه دوشوب یره دیرماق بیوک سسله گوروولادی....

جماعت دیسکیندی و اطرافه سیچرادی...

کیمن سه ناله سی ایدی سونرا ایسه ساکت اولدی لیکن بو آچی سس بیته انگینده عکس صدا اولدی.

بو قیز دشمن قانیبت الینده اولدی یلی دشمنه اسیر اولاراق تولوم آیاغیندا یه یرسه‌ده، اول اوزوطنینی یلدیریب و یولداشلارینین یترینی گوسترمه‌یرک قانیزیم جلادی الینده مردانه اولدی.

بیوک بیر ملتین محکم ارادلی قیزی اولاراق قهرمانجاسینا عذابلی اولومی قبول ایدمرک گوستردیکی هج کیم و هج وقت بو ملتی اله یلمیه‌جک

تاتیانانین خاطره‌سی ابدی اولاراق اوره‌کلرده یاشایاجقدر:

گیجه تازه ایل بایرامی مناسبتیله مست اولموش آلچاق قاتیلرار دار آغاجینی احاطه ایدمرک آسیلمیش جنازه‌دن پالتارلاری جیخاراراق لوت بدنی ایرمنج صورتده تحقیر ایدیردیلر.

خنجر ایله دلیک‌دلیک و تکه‌لنمش بولوت جسد بیر یانوار گونی ده داردان آسیلمیش حالدا گوزه چارپیردی آنجاق آخشام اوستی قاتیلر امر ویردیلر که دار آغاجین کسینلر اونا گوره ده کندلیلر آدام چاغیریب کندین کناریندا دون توپراقدا بیر چالا قازدیلار اونلارا تاپشیردی.

تاتیانانی حرمتسیز، کندین کناریندا سو گود آغاجینین آلتیندا باسدیردیلار و تیزلیکله بوران قبرین اوستی قارلا اورتدی.

او آملانلاردان اوزری که تاتیانا اوز سینه‌سیله مقابرین قزاناق و سووق کیجه‌لرینده غیبه یول آچمیشدیر تیزلیکله اوزلرینی یتردیلر.

استراحت ایچون دوشرگاهدا دوشموش دوییوشچی سوویت عسکرلری قیراوت آلیب‌یره کیی اکیله‌ره‌ک اوره کلمدن روس تنکرینی سوله‌ییب دیدیلر:

بوتون اراده‌سینی مه‌ریتک محکمل‌دیرمن یولداشلارا، تربیه ایدمه‌لره، و قهرمان بیروبمن و دنیایه گیرمن آتا آتلیا عشق اولسون.

تاتیانانین سوتمز شهرتی بوتون سوویت توپراقدا یایلاراق، میلیون آدملار محبتله اونون قارلی قبرینی یاد ایدمه‌جکلر و بویوک ستالین خیالی اولاراق اوز حقیقی قیزینین قبری اوسته آتا تک گله‌جک. (صون)

جوره‌ن برهان‌الدین صبحی

# کشمیر خالقی آزادلیق طلب ایدیر شیر کشمیر کیمدیر؟

منیم کیمی هندوستانین کشمیر ایالتنی گورن‌لر اساسلا تصدیق ایدیرلر که بشر اوزرینین بوتون سایلان بو ناحیه‌ده فئودالیسم و خان‌خانلیق ئوز مدهش قیافه‌سی و قورخولی هیکلیله حکمرانلیق ائتمیر، و بشرین کارگر، زحمتکش بلرینه تحمل ایده‌لمه‌ین ظلم لرین اجراء اولونماسی حق ایلر بویی استعماری حکومته عادت ایدن هندلرده تجیبه مسبب اولموشدور.

تقریبا یوز ایل بوندان ایرملی هندوستانین قبض مبیز و ستمسیز مالکی اولان «شرق هندوستان کمپانیسی» کشمیرین حاصلخیز یئرلرینی و مالیولارلا جمعیتین ۷۵ روپیه یا بیر یوله ۷ تومنه هدوگراه ەیلیندن اولان «گلاب سینك» مهاراجه سینه ساتدی و بو ساتماده ۴ ملیون کشمیرین زحمتکش و بدبخت خلقنین مقدراتنی استعماری سیاستین والی توکرینه تاپشیردی.

## مهاراجه قیزیل ایچینده

کشمیر مهاراجه‌سینین سلطنتی آلتیندا اولان کشمیر ایالتی جمو ناحیه‌سی ایله بیرلیکده هندوستانین بویوک مهاراجه‌نشین ایالتلریندن بیری سایلیر و اونون ایل لیك عایدی ۲۵ ملیون تومن‌دیر و ثروت جهتیندن هندوستانین اوچنجی ایالتی حساب اولونور. مملکتین تمام عایدیندن یالنز یوزده دوققوزی معارف و صحیه اوچون نظرده توتولموشدور و مرضخانه‌لرین سایی اولقدر آزدیر که هر ۳۸ مین نفره بیر ناقص و کیچیك مرضخانه یتیشیر. عرضینده مهاراجه قیزیل ایچینده اوینایر و کشمیرین عایداتی اونون و حرمی‌نین تفریح و سایلیه صرف اولونور، مثلا اوتوموبیل لرینین کاراژ خرجی و شکار مخارجی و مهاراجه‌نین تشریفات اداره‌سی ایچون ایلده ملیون یاریم بودجه منظور اولموشدور و مهاراجه‌نین توزی ایلده ۳۰۰ مین روپیه مالیات و گمرك عایداتندان گوتوردور.

هندوستانین تاتاهر کمی آدلی معروف سرمایه‌دار خانواده‌سی مهاراجه ایله بیر کنترات باغلادی و او کنتراتین موجبنجه کشمیر کارخانالرینین لشیازینی کار گرلری ایله بیرلیکده او هرگه باغیشلامشدور. و بو وسیله ایله کشمیر اکینچیلری شرق هندوستان کمپانیسین ایله فئودال مهاراجه ساتیب و کل گرلرده، مهاراجه توسطیله سرمایه‌دارلارا ساتیلدیلار. داها لازم دگل کشمیرین باش وزیری باره‌سنده کچمیش زمانلارده مجلس شورا رئیسی و هم معارف وزیری هم صحی العموم و هم عدلیه وزیری و بوندان علاوه مهاراجه‌نین مخصوص مشاوری دیر. صحبت ایده‌ك فقط بونی دیمك اولار که مهاراجه‌نین عارتیندن آرتیق قلانی دا باش وزیر جا بلارینین پایی‌دیر.

## قول‌لار نه ایچیرلر

یوز مین دوغسان آلتی باجی کشمیر خلقنین دیریلیگی زراعت و اکین وسیله سیله تامین اولونور. قول‌لار سحردن آخشاما قدر چالیشارلار کاول درجه‌ده مهاراجه قسریله احتیاجا.

تی وضع ایدیب و اگر بیر سی‌ده قالسا اونیلان فارین لارینی دویور سو بلار چوخو سونون ایل لیك گلیری ۱۱ تومندن تجاوز ایتمز، بو بیر حقیقت دیر که حتی کشمیرین مقنه خورلا، ریدا اقرار ایدیرلر.

هندوستانین سایر ناحیه‌لرینده حمل و نقل ایچون ئوکوزدن استفاده ایدیرلر لیکن بو ایالتین مهاراجه‌سی هند و اولدوغی ایچون ئوکوزی مقدس بیلیب و اونا یوك چکمك قدغن ایتمیش دیر، اونا گوره بو ناحیه‌ده حمل و نقل ایشاری نیده انسان‌لار تامین ایدیر و کشمیرین اوچ ملیون مسلمانی بو جهته مجبوردیلار که ئوز کوزل عوضینه ایشله‌سینلر، کشمیر هاید هندوستانین برنجی ایالتی دیر که اورادا مختلف دین‌لره تابع اولان‌لار بیر بیریله یولداشلیق و همکارلیق ایدیرلر.

مسلمان‌لار، هندولار، بودائی‌لار، سیك‌لار، مسیحی‌لر، بعضی لرهاویی مهاراجه‌نین حکمرانلیقی آلتندا ال اله‌ویریب و ال ال‌لاکینین افکار و عذاب ایچینده دیریلیك ایدیرلر.

## زحمتکش‌لر بیرلشیر!

هندوستان آزادیخواهلارینین یوه‌زدمان چیخان بیر سس اروپا آزادیخواهلارینین فریاد لاریندان وجوده گلن بیر انعکاس دیر که مستعمره چیلار اونون قاباغینی آلماغا قادر اولمورلار، هند عاجزدمارلی سس ایشدیلر که بو سس اولارین مهاراجه‌نین سرحدلریندن ایچری کچمه‌مسین لیکن بو دا ممکن اولمادی و هندین همیم زحمتکش‌لری ایندی بو سسی ئوزلرینه شعار ایتمیشلر.

۱۹۳۱ نجی ایل انگلیسه تابع اولان ایالت لرین هاموسیندا و هندوستاندا وجوده گلن انقلابین تعقیبنده ۱۹۳۲ نجی ایلده کشمیر رنجبرلرینین بیرنجی نهضتی «مسلمان‌لار کنفرانسی» پنجابی آدیندا ظاهر اولدی بو کنفرانس دوز دیر که ظاهری صورتده مسلمان‌لارا مخصوص ایدی لیکن حقیقتده کشمیر خلقنین حقوقنا مدافع سایلیردی و ئوزگه دینلره تابع اولانلارین آرالیندا فرق قویمودی ۱۹۳۴ نجی ایلده مهاراجه مجلس شورانین آچیلماسیله موافقت ایله‌دی. لیکن ایده‌نلرین شرائطی اولقدر گولونج دیر که طبیعی‌دیر ناتین هر یئرینده‌سابقه سی یوخدور قانون موجبنجه انتخاب ایده‌نلرین گرك ۶۰۰ تومن ایرانی‌یسی اولسون و یا تورپ‌ینین باشندن ۲۰ روپیه مالیات وئرسین و هر ایل ۶۰ تومان بشر کرایه‌سی وئرسین و یا بیرده‌سی طفلارینین بوجی گی و یا کدخدا و یا بیر الغه سالت اولسون، بو ترتیبله ۱۱ تومان ایلده گلیری اولان کشمیر خلقنین یوزده اوچ‌سو آنجاق قادر اولار که بو سئچگی‌ده اشتراك ایلسین، بوندا گرك علاوه ایتمك که رای صندوقی رای سالانلارین محلیندن ۳۰۰ کیلومتر فاصله ۵۰۰۰ متر اوجا لیقیندا بیر تپه‌نین اوستونده قویولموشدور و بو ترتیبله مهاراجه آرخایین اولوب و حتی کنفور حاشاجیه

اولان صندوق عوض له مه طوراتیندا او، مراعات ایتمه‌دی.

۱۹۳۹ نجی ایلده آزادیخواهلارین جنبشی دیمك اولار که کشمیرین عموم اهالی آراسندا قوت ائدب و جمو و کشمیر ملتلر کنفرانسینین باشینی توتدی الینه بو پیشر فتلر چوخداساده اولموردی بلکه هر یئرده دوگره خانواده‌سیندن اولان مهاراجه سربازلارینین سرنیزه‌سیله تصادف ایدیردی و بو یولدا مین‌لرجه آزادیخواهلار زندانلاردا تلف اولوب و ئوزقالاری ایله کشمیرین باغ و چمنلیكلرینی بویادیلار.

قورتارمادی

# دنیا فرانکویا اعتراض ایدیر

اول صفحه‌دن نهایه

پارلمانی ایشینه‌لر له صلح ایتمك دیمکدیر.

حال بو که بو اعتراض لار اولدوغی حالده بله گورونور که فرانکو هاله‌ده اسپانیادا ئوز جنایتلرینه ادامه ویریر.

سون خبرلره گوره ۳۳۰ نفر قوموئیست اسپانیادا تعقیب ایدیلمك و محاکمه اولونودان سونرا اونلارلا انگیرمی ایل حبسه محکوم اولونموشلاردور. حالبو ۴ نفر قوموئیست لردن اعدام اولاراق و ۳ نفر دا عمرلیك حبس ایدیلمیشلر.

بونلارلا بله مسکو رادیوسی خبر ویریر که، ایندیکده ۲۰۰ مین نفردن یوخاری اسپانیادا توقیف حالیندا درلار.

نیویورك تایمز قرته‌سی مخبری بله خبر ویریر که اسپانیادا ۱۰ مین نفرلیك بیر تشکیلات مخالفلری آرادان آپارماقدان ئوترو ایجاد اولونوبدور.

اوخوجولارین نظرینده وار در که، آی یاریم بوندان اول دنیانین اسپانیادا اولان فاشیسم رژیمی علیه‌ه اعتراضلاری نتیجه‌سینده امنیت شوراسیندا، مباحثه‌لی دا. نیشلاردان سونرا قرار آلیندی که بئش نفرلیك بیر قومیسیون اسپانیا حقینده تحقیقات ایدیب و اسپانیانین داخلی وضعیتین بیتمانه‌مسلحی تهدید ایتمکده اولدوغوی راپورت ویرسین.

بو قومیسیون مامور اولدوقدان سونرا ئوز راپورتینده انگلیس صلح علیه‌ه آپاردیقلاری اقدام لاردان شجه‌سینی امنیت شوراسینه راپورت ویردی.

اوجمله‌دن بو راپورتدا قید اولونموشدی که ۵۰۰۰ نه قدر آلمان صاحب‌منصب و عسگرلری اسپانیا قوشونوندا خدمت ایدیب و اسپانیا سربازلارینا تعلیم ئورگه‌دیرلر.

۷۰۰ ملیون مارقا قدر آلمان سرمایه لریندن اسپانیادا دور.

حاشه آلمان عالم‌لریندن بیرچه‌سی اسپانیا لابوراتوارلار و فابریك لرینده آتوم قومبه‌سی کشفیندن ئوترو ایشه مشغول درلار بوندان باشقا بیرلشمش ملتلر تشکیلاتین قومیته‌سی ئوز بیر آیلیق مطالعاتیندان سونرا اعلان ایتدی که فرانکو رژیمی بین‌الملل صلح ایچون بیر خطر حساب اولونا بیلر.

قومیته‌نین راپورتی عمل صادرنده بو موضوعدا قیدلار یب وآخرده، اونون صالحیت یولیله حل ایدیلمه‌سینی ارمانی سوروم‌قدور. لاکن بونلارلا بله فرانکو کیمی دیکتاتور و فاشیست بیر شخصین حکومتی حاله‌ده ئوز یئرینده قالماقدادر.

بونون ضدی، و امنیت شوراسیندا بو موضوعین راکد قالماسینین سببی، معلوم در که امپریالیست‌لر و بین‌المللی مرتجعلرین حمایت‌لری اولموشدور.

امنیت شوراسیندا بو مسئله طرح اولوناراکن کادوگان انگلیس نماینده‌سی بلدیرمیشدیر: «انگلیس دولتی آلینده هیچ بیر مدرك یوخدور که معلوم اولسون اسپانیادا آتوم بمباسی حاضرلانمیش اکتشافلار دوام ایدیر.»

بوندان باشقا اسپانیا دولتی‌نین اختیارینده اولان اسلحه و اسپانیانین تولید ایتدیگی اسلحه مقداری اهمیت سیزدور.

اونون هیچ وجهیله صوصی صاحبدن ئوتری خطری اولا بیلمز» سون جمله آیدینجا انگلیس حکومتی‌نین فرانکو ایله ساخلادیغی علاقه و حمایتی گوستریر وهیچ بیر شبهه یئری قویمور. لاکن حال بو که انگلیس خلق کتله‌لری بو حمایت و علاقه‌لره اعتراض ایدیب و ایشتکده درلر. سون خبرلره گوره دیلی هرالد روزنامه‌سی انگلیس صنف لرینین کنگره اعلامیه‌سینی انتشار ویرمیشدر. بو اعلامیه‌ده کنگره فرانکونین آپاردیقی استبداددان و اونون توره‌تدیگی جنایتدن و حاشیه دنیا خلق‌لرینین دموکراسی اوغروندا آپاردیقلاری مبارزه و فداکارلیقلاردان بحث ایده‌رك و بو موضوعین بیرلشمش ملتلر تشکیلاتینی گه‌جك توپلانیشیندا طرح اولاجاقینی و اورادا رابطه‌لری کسمك ایچون قرار آلاجاقینی بیلدیرمیشدر. آخرده اعلامیه ایضاح ایدیر که: «بیز بیرده انگلیس حکومتینه اخطار ایدیریك که ئوز رابطه‌لرینی فرانکو ایله قیریب و بو ترتیبله ئوز غیرتینی زور و سیاسته ایجاد اولونان بیر رژیمه گوسترسین.»

بو اعتراضلارا باخاراق ایندی بوتون دنیا فرانکو و اسپانیادا حاکمیت الده ایدن فاشیسم رژیمی گه‌جك بیرلشمش ملتلر تشکیلاتی جلسه‌سینده مطرح اولوناسینی ایستیرلر و اونا سون قویماقی نهایت اسرارله طلب ایدیر. دموکراسی و ارتجاع آرسیندا اولان مبارزه فاشیسم قالیقلارینی آرادان آپارماقدان ئوتری دوام ایدیر. بو مبارزه‌نی خاتمه‌ویرمك صلح ایچون بویوك ضمانت دیمکدیر. لیکن بو مبارزه‌نین خاتمه‌سی ایسه فرانکو رژیمی یا باشقا فاشیست‌لرلرین آرادان گئتمه‌سینه باغلیدر.

# دنیاخبرلری

## سوویت چخوسلاواکی رسمی معلوماتی

باش ناظر قستخوتوالد، خارجی ایشلر ناظری ماساریق و خارجی ایشلر نظارتی‌نین باش کاتبی قلمنتیس باشدا اولماقلا چخوسلاواکی حکومتی‌نین نماینده هیئتی ایولین ۲۰ سنده موسکوایا گلیبلر.

چخوسلاواکی حکومتی نماینده هیئتینین سوویت اتفاقی ناظرلر شوراسینین صدری ژنرالیسیموس ستالین ایله، سوویت اتفاقی خارجی ایشلر ناظری سیر مولوتوف، خارجی تجارت ناظری سیر میقویان، خارجی ایشلر ناظرینین معاونی ویشینسکی ایله گئچیردیگی مشاوره‌لرده بیر سیرا مسئله‌لر مذاکره ایدیلمیش و بو مسئله‌لر عین زماندا سوویت و چخوسلاواکی مصلحتچیلری ده مذاکره ایتمیشلر. دانیشیقلار ایولین ۲۵ نده قورتارمیشدر.

چخوسلاواکی حکومتینین نماینده هیئتی صلح کونفرانسی ایله علاقه‌دار اولاراق، خصوصاً مجارستان ایله صلح مقاوله‌سی بارەسینده ئوز تکلیفلری حقینده معلومات ویرمیشدر.

چخوسلاواکی حکومتی نماینده هیئتی تکلیفلری سوویت حکومتی طرفیندن باشا دوشولموش و بونا راضیلیق ویرلمیشدر. مجارستانین اورتادا سیندان و حربی اسکان ملیق حقینده چخوسلاواکی سوویت دانیشیقلاریندان ایرملی گلن مسئله‌لرده حل ایدیلمیشدیر. سوویت حکومتی چخوسلاواکی اوردوسونی یوخ‌لا یئلیلی ایله تجهیز ایتمك ایشینده چخوسلاواکیا کومك ایتمگه راضی اولدوغونی بیلدیرمیشدیر.

سوویت خبرینده اولان ستالین آدینا بویوك شیمی کارخانه‌سی صنایعی آلتلارطرفیندن تکیلدیگی ایچون ضمیمت آلینمیش اولاراق حتمده چخوسلاواکی، سوویت مقاوله‌سینه گوره سوویت اتفاقی املاکی سیاسیاسیا کئچمکلی ایدی.

قرارا آلینمیشدر که، سوویت اتفاقی بو کارخانه‌نی ده چخوسلاواکی یا قالمیش باشقا آلمان کارخانه‌لرینین ماشینلاری کیمی عوض آلینمادان چخوسلاواکی یا گئتمیر.

سونرا خارجده‌کی سوویت امداد دائره‌لرینده موجود چخوسلاواکی املاکی ایله علاقه‌دار اولان بیر سیرا مسئله‌لر مذاکره ایدیلمیشدیر، تام راضیلیق الده ایدیلمیشدیر که، سوویت حکومتی طرفیندن آلینمیش اولاراق چخوسلاواکی آدلارینین و یا حقوقی مخصلرین املاکینی چخوسلاواکی‌نین املاکی حساب ایدیر.

سونرا اکی دانیشیقلار داها ایکی طرف موافقتی تجارت مقاوله‌سینین اوزون مدتلی تجارت مقاوله‌سی ایله عوض ایتمگه راضی اولموشدور که چخوسلاواکی‌نین ایکی ایللیك تصدیقات پلانی ایله علاقه‌دار اولان طلبلری بو مقاوله‌ده ئاده ایدیلمیش اولسون. هوا رابطه‌سی دوزلتمك حقینده‌کی سازش ده امضالانمیش و دمیریول رابطه‌سی حقینده‌کی سازش لایحه‌سین زماندا امضا اولوناق ایچون حاضر ایدیلمیشدر.

دانیشیقلار صمیمی دوستلوق و صلح اتفاق روحینده آپاریلمیشدر.

طبیعی آنجی صحیفه‌ده.

# اعلان

## مخبرلریمیزه عائد

۱۳۲۵ر۵ر۲۵ تاریخینه قدر صادر اولان مخبرلیك قارتلاری آذربایجانین هر نقطه‌سینده اولورسا اولسون اعتباردان ساقطدر. بوتون اداره‌لر و فرقه تشکیلاتلاری مخبرلیك قارتلارینین تاریخینه دقت ایتمه‌لیدرلر.

مخبرلیك قارتلاری یاخینلاردا اعلان ایدیله‌جك شرائطله تجدید اولوناجاقدر.

مدیریت ۳-۶



## دقت!

حرمتلی شاعرلریمیزدن تقاضا اولونور که ئوز شعرلرینی شاعرلر مجلسینه گوندرسینلر.